

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 41.241/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 25 augustus 2006 door de Minister van Werk verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende uitbreiding van de toepassing van het artikel 3 van de wet van 24 februari 2003 betreffende de modernisering van het beheer van de sociale zekerheid en betreffende de elektronische communicatie tussen ondernemingen en de federale overheid tot de burgers", heeft op 19 september 2006 het volgende advies gegeven:

1. Men make in de Nederlandse tekst van zowel het opschrift als artikel 1 van het ontwerp melding van de "toepassing van artikel 3 van de wet van 24 februari 2003" en niet van de "toepassing van het artikel 3 van de wet van 24 februari 2003".
 2. Aan het einde van het eerste lid van de aanhef schrijve men "..., inzonderheid op artikel 3, § 4, ingevoegd bij de wet van 27 december 2005;".
 3. Het vierde lid van de aanhef dient als volgt te worden gesteld: "Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van ... 2006".
 4. De voordrachtformule dient in de Nederlandse tekst aan te vangen als volgt: "Op de voordracht van Onze Minister van ...,".
-

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	A. SPRUYT, M. TISON,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. STEEN, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 41.241/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi, le 25 août 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "portant extension de l'application de l'article 3 de la loi du 24 février 2003 concernant la modernisation de la gestion de la sécurité sociale et concernant la communication électronique entre des entreprises et l'autorité fédérale aux citoyens", a donné le 19 septembre 2006 l'avis suivant:

1. Dans le texte néerlandais de l'intitulé ainsi que de l'article 1^{er} du projet, on mentionnera "toepassing van artikel 3 van de wet van 24 februari 2003" et non "toepassing van het artikel 3 van de wet van 24 februari 2003".
2. À la fin du premier alinéa du préambule, on écrira "..., notamment l'article 3, § 4, inséré par la loi du 27 décembre 2005;".
3. Le quatrième alinéa du préambule s'écrira ainsi qu'il suit: "Vu l'accord du Ministre du Budget ... 2006".
4. Dans le texte néerlandais, il y a lieu de rédiger le début de la formule de proposition comme suit: "Op de voordracht van Onze Minister van ...,".

- - - - -

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	A. SPRUYT, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. B. STEEN, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME